

**Kompleks nr 1 / Investment area no. 1****LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU****SITE CHECK LIST**

aktualizowano 17 lutego 2017 r.

updated 17<sup>th</sup> February 2017

<b>Położenie</b> <b>Location</b>	<b>Nazwa lokalizacji</b> <b>Site name</b>	TSI – Turecka Strefa Inwestycyjna (część łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej)  <b>TIZ – Turek Investment Zone (part of Lodz Special Economic Zone)</b>
	<b>Miasto / Gmina</b> <b>Town / Commune</b>	Turek
	<b>Powiat</b> <b>District</b>	Turecki
	<b>Województwo</b> <b>Province (Voivodship)</b>	Wielkopolskie
<b>Powierzchnia nieruchomości</b> <b>Area of property</b>	<b>Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha]</b> <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	1,48 ha
	<b>Możliwość powiększenia terenu (krótki opis)</b> <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Nie  <b>No</b>
<b>Cena</b> <b>Price</b>	<b>Orientacyjna cena gruntu netto [PLN/m<sup>2</sup>]</b> <b>Land price without 23% VAT [PLN/m<sup>2</sup>]</b>	40-60 PLN/m <sup>2</sup>
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> <b>Property information</b>	<b>Właściciel / właściciele</b> <b>Owner(s)</b>	Gmina Miejska Turek <b>Municipality of Turek</b>
	<b>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)</b> <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	T  <b>Y</b>
	<b>Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego</b> <b>Zoning</b>	Zabudowa: przemysłowa, składów i magazynów, usługi towarzyszące zakładom przemysłowym, składom i magazynom.  <b>Industry, warehouses and storage buildings, accompanying service buildings for industrial plants and warehouses.</b>

Charakterystyka działki <b>Land specification</b>	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] <b>Soil class with area [ha]</b>	Klasa IV. Grunt jest odrolniony, leży w granicach miasta.  <b>Class IV. The plot is excluded from agricultural production, located within the city borders.</b>
	Różnica poziomów terenu [m] <b>Differences in land level [m]</b>	Do 1 m  <b>Up to 1m</b>
	Obecne użytkowanie <b>Present usage</b>	N <b>N</b>
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) <b>Waste materials on site (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Poziom wód gruntowych [m] <b>Underground water level [m]</b>	Od 1,5 m do 2 m. W niektórych miejscach poziom wód gruntowych położony jest poniżej 3 m.  <b>From 1,5 to 2 m. Some parts more than 3 m.</b>
	Ryzyko wystąpienia zalań lub osunięć terenu (T/N) <b>Risk of flooding or land slide (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Przeszkody podziemne (T/N) <b>Underground obstacles (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <b>Ground and overhead obstacles (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <b>Ecological restrictions (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <b>Buildings / other constructions on site (Y/N)</b>	N  <b>N</b>	

Ograniczenia budowlane <b>Building restrictions</b>	Procent dopuszczalnej zabudowy <b>Building coverage [%]</b>	85%
	Ograniczenia wysokości budynków [m] <b>Building height limit [m]</b>	Budynki do 25 m (do kalenicy), budowle do 60 m. <b>Buildings up to 25 m (to the ridge), constructions up to 60 m (e.g. chimney).</b>
	Strefa buforowa [m] <b>Buffer zone [m]</b>	N N
	Inne, jeśli występują <b>Others if any</b>	N N
Połączenia transportowe <b>Transport links</b>	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <b>Access road to the plot (type and width of access road)</b>	Bezpośredni dojazd do działki zapewnia oświetlona, asfaltowa droga o szerokości 6 m oraz ścieżka rowerowa. Dojazd do drogi krajowej nr 72 prowadzącej w kierunku Łodzi – 1,3 km (3 min.)  <b>Direct access to the plot is provided by an asphalt road along with bicycle paths. All roads are illuminated and 6 m wide. The plot is located 1,3 km (3 min.) near to National Road no. 72 leading to the city of Lodz.</b>
	Autostrada / droga krajowa [km] <b>Nearest motorway / national road [km]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 16 km do autostrady - węzeł Koło</li> <li>– 1,3 km do drogi krajowej nr 72</li> <li>– 2 km do drogi wojewódzkiej nr 470 Koło-Kalisz</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>16 km to the motorway's entry - road junction of Kolo</b></li> <li>– <b>1,3 km to the national road no. 72</b></li> <li>– <b>2 km to the provincial road no. 470 Kolo-Kalisz</b></li> </ul>
	Kolej [km] <b>Railway line [km]</b>	Kolej szerokotorowa w odległości: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Koło – 28 km</li> <li>– Konin, Pątnów - 35 km</li> </ul> <b>National railway:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>28 km (Koło)</b></li> <li>– <b>35 km (Konin, Pątnów)</b></li> </ul>

	Bocznica kolejowa [km] <b>Railway siding [km]</b>	Koło – 28 km Konin – 35 km Pątnów - 35 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <b>Nearest international airport [km]</b>	Łódź - 80 km Poznań - 130 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <b>Nearest province capital [km]</b>	Łódź - 80 km Poznań – 130 km
Istniejąca infrastruktura <b>Existing infrastructure</b>	Elektryczność na terenie (T/N) <b>Electricity (Y/N)</b>	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	<p>Sieć elektryczna przebiega w pasie drogowym bezpośrednio przylegającym do działki. Istnieje możliwość podłączenia do sieci na całej szerokości działki.</p> <p><b>Electrical network runs in the road which is adjacent to the plot. It's possible to connect to the network on the whole width of plot.</b></p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napięcie <b>Voltage [kV]</b></li> </ul>	0,4 – 110 kV
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna moc <b>Available capacity [MW]</b></li> </ul>	20 MW – możliwość zwiększenia mocy po indywidualnych rozmowach  <b>20 MW - possibility to increase</b>
	Gaz na terenie (T/N) <b>Gas (Y/N)</b>	N
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy działki <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	445 m (od 2018 r. - 170 m) <b>445 m (form 2018 - 170 m)</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wartość kaloryczna <b>Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</b></li> </ul>	39,5 MJ/Nm <sup>3</sup> – (GZ-50)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury <b>Pipe diameter [mm]</b></li> </ul>	Dz 180 mm PE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</b></li> </ul>	3 100 Nm <sup>3</sup> /h
Woda na terenie (T/N) <b>Water supply (Y/N)</b>	T Y	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary)</b> [m]</li> </ul>	<p>Przebiega w pasie drogowym bezpośrednio przylegającym do działki. Istnieje możliwość podłączenia do sieci na całej szerokości działki.</p> <p><b>Water supply runs in the road which is adjacent to the plot. It's possible to connect to the water supply on the whole width of plot.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dostępna objętość <b>Available capacity</b> [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	2 000m <sup>3</sup> /24h
<p>Kanalizacja na terenie (T/N) <b>Sewage discharge (Y/N)</b></p>	<p>T Y</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary)</b> [m]</li> </ul>	<p>W pasie drogowym bezpośrednio przylegającym do działki. Istnieje możliwość podłączenia do sieci na całej szerokości działki.</p> <p><b>Sewage discharge runs in the road which is adjacent to the plot. It's possible to connect to the water supply on the whole width of plot.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dostępna objętość <b>Available capacity</b> [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	4 000m <sup>3</sup> / 24h
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ograniczenie zrzutu ścieków <b>Limitation of discharge</b></li> </ul>	<p>Zgodnie z obowiązującymi przepisami. <b>According to legal regulations.</b></p>
<p>Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) <b>Rain water discharge (Y/N)</b></p>	<p>T Y</p>
<p>Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie <b>Treatment plant (Y/N)</b></p>	<p>N W odległości 1,5 km od granicy działki.</p> <p><b>N 1,5 km from the plot border.</b></p>
<p>Telefony (T/N) <b>Telephone (Y/N)</b></p>	<p>N N</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu</li> </ul>	Kanały teletechniczne w drodze przy działce.

	<b>Connection point (distance from boundary) [m]</b>	<b>Telecommunication channels run in the road near the plot.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii analogowych <b>Number of available analog lines</b></li> </ul>	Do uzgodnienia z dostawcą – operatorem. <b>To be agreed with the operator.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii ISDN <b>Number of available ISDN lines</b></li> </ul>	Do uzgodnienia z dostawcą – operatorem. <b>To be agreed with the operator.</b>
<b>Uwagi Comments</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Możliwość podłączenia do nowobudowanej ciepłowni.</li> <li>2. Zwolnienie z podatku dochodowego oraz pomoc publiczna z tytułu nowej inwestycji lub utworzenia nowych miejsc pracy w ramach Specjalnej Strefy Ekonomicznej.</li> <li>3. Przedsiębiorcy inwestujący na tym terenie mogą uzyskać zwolnienie z podatku od nieruchomości (podatek od budynku i budowli). Okres zwolnienia uzależniony jest od liczby nowo utworzonych miejsc pracy i wynosi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 rok – w przypadku utworzenia od 15 do 50 nowych miejsc pracy,</li> <li>– 2 lata – w przypadku utworzenia od 51 do 100 nowych miejsc pracy,</li> <li>– 3 lata – w przypadku utworzenia powyżej 100 nowych miejsc pracy.</li> </ul> </li> <li>4. Istnieje możliwość wykształcenia absolwentów o wskazanej specjalizacji poprzez utworzenie klas o pożądanym profilu kształcenia w lokalnej technicznej szkole średniej. Przykłady specjalizacji obecnie prowadzonych: <ul style="list-style-type: none"> <li>– mechatronika,</li> <li>– teleinformatyka,</li> <li>– informatyka,</li> <li>– urządzenia i systemy energii odnawialnej.</li> </ul> </li> <li>5. Zasoby ludzkie: <ul style="list-style-type: none"> <li>– poziom bezrobocia w powiecie tureckim: 5,3 % (stan na koniec grudnia 2016 r.),</li> <li>– liczba zarejestrowanych bezrobotnych w powiecie tureckim: ok. 2103 osób (grudzień 2016 r.).</li> </ul> </li> <li>6. Teren sąsiaduje z wytwórnią gazów skroplonych, która produkuje skroplony tlen, azot i argon (Messer Group).</li> </ol> <p><b>1. Possibility to connect to the newly built heat plant.</b></p> <p><b>2. Exemption from corporate income tax and state aid granted for new</b></p>	

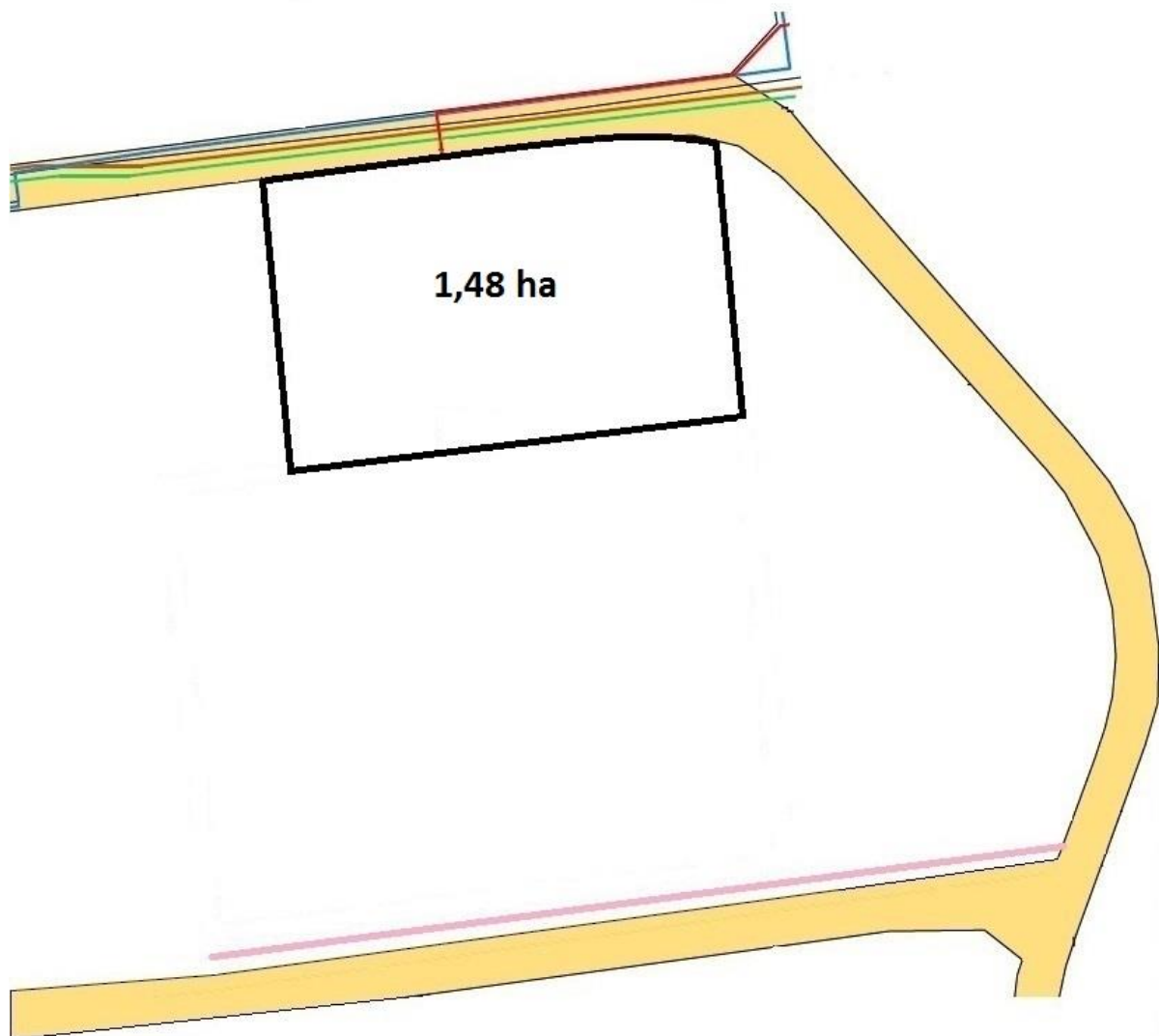
	<p>investments or creating new workplaces in Special Economic Zone.</p> <p><b>3. There is a possibility to obtain a real estate tax exemption</b> for investments generating more than 15 new workplaces. The period of tax exemption depends on the number of new workplaces:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 year – if the company creates from 15 to 50 new workplaces,</li> <li>- 2 years – if the company creates from 51 to 100 new workplaces,</li> <li>- 3 years – if the company creates more than 100 new workplaces.</li> </ul> <p><b>4. Possibility to create a class with desired profile in the technical school.</b> Conducted specializations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mechatronics,</li> <li>- information and communications technology,</li> <li>- IT,</li> <li>- devices and systems for the renewable energy.</li> </ul> <p><b>5. Human resources:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- unemployment rate in district of Turek: 5,3% (December 2016),</li> <li>- number of registered unemployed people in district of Turek: around 2103 people (December 2016).</li> </ul> <p><b>6.The area is adjacent to the liquefied gas plant, which produces liquefied oxygen, nitrogen and argon (Messer Group).</b></p>	
<p>Osoba przygotowująca ofertę <b>Offer prepared by</b></p>	<p><b>Barbara Feliniak</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 88</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:invest@miastoturek.pl">invest@miastoturek.pl</a></b></p>	<p><b>Olga Przybył</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 81</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:olga.przybyl@inkubator.turek.pl">olga.przybyl@inkubator.turek.pl</a></b></p>
<p>Osoby do kontaktu <b>Contact person</b></p>	<p><b>Barbara Feliniak</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 88</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:invest@miastoturek.pl">invest@miastoturek.pl</a></b></p> <p>Work hours: 7.15 - 15.15</p> <p><b>English at an advanced level.</b></p>	<p><b>Olga Przybył</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 81</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:olga.przybyl@inkubator.turek.pl">olga.przybyl@inkubator.turek.pl</a></b></p> <p>Work hours: 7.15 - 15.15</p> <p><b>English at an advanced level.</b></p>
<p>Link do Google Maps <b>Link to Google Maps</b></p>	<p><a href="https://drive.google.com/open?id=17diT6ALxzI7AxdwRC5-w6jZ9oFs&amp;usp=sharing">https://drive.google.com/open?id=17diT6ALxzI7AxdwRC5-w6jZ9oFs&amp;usp=sharing</a></p>	







Załączniki:  
Enclosures:

▪ **Mapy / Maps**

**Rys. 1.** Infrastruktura oraz drogi dojazdowe

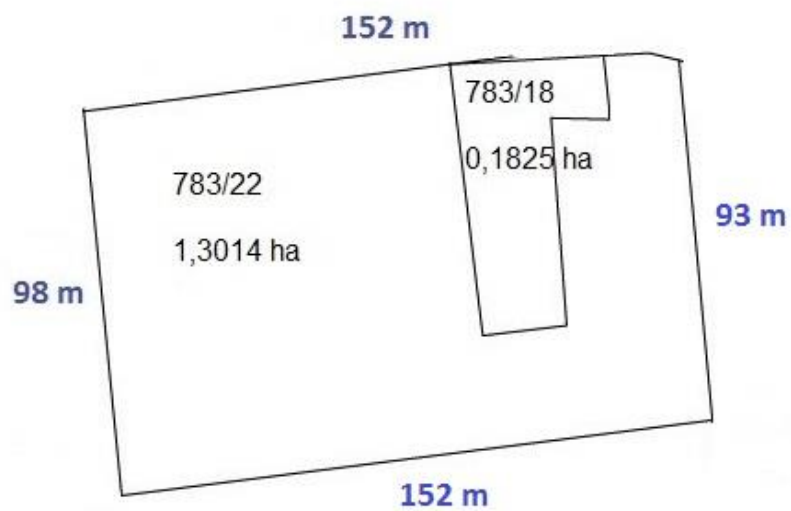
**Fig. 1.** Infrastructure and the access roads



	<b>PL</b>	<b>EN</b>
	sieć elektryczna	electricity
	wodociąg	water supply
	kanalizacja	sewage discharge
	kanalizacja deszczowa	rain water discharge
	ciepłociąg	heat pipeline
	drogi dojazdowe	access roads



**Rys. 2.** Podział ewidencyjny i długości granic  
**Fig. 2.** Estate division and the lengths of the borders



- Zdjęcia / Photos



